



Liebe Teilnehmer*innen, liebe Eltern, *dear participants and parents*

Wir freuen uns, euch/Ihre Kinder in unseren Theaterworkshops begrüßen zu dürfen. Besondere Massnahmen begleiten unseren Alltag schon seit längerer Zeit. Wir erlauben uns darum, hier ein paar Besonderheiten während der Coronazeit mitzuteilen. Für eure Mitarbeit und euer Verständnis bedanken wir uns ganz herzlich.

We look forward to welcoming you/your children to our Acting workshops. Special measures due to Covid-19 have been part of our daily life for some time now. Please take notice of our safety measures. We thank you for your collaboration and understanding.

Empfang und Verabschiedung / *Beginning and End of the Day*

Die Teilnehmer*innen werden frühestens 15 Minuten vor dem Kurs in Empfang genommen und spätestens 15 Minuten später verabschiedet.

Participants will be allowed inside the space only 15 minutes before the start of the workshop and can only stay 15 minutes after the end of the workshop.

Hygiene / *Hygiene*

Vor und nach dem Kurs sowie in den Pausen waschen wir alle unsere Hände.

Flüssigseife und Handdesinfektionsmittel sind vorhanden.

We will all wash our hands before and after the session and during the snack break. Hand sanitizer and liquid soap are available.

Oberflächen werden von uns regelmässig gereinigt.

We will regularly clean surfaces.

Distanz / *Distancing*

Für Workshops mit Kindern / For workshops with children:

Die Workshopleitenden und Eltern halten eine Distanz von 1.5 Metern ein. Das Einhalten der Distanz unter den Teilnehmer*innen sowie zwischen Teilnehmer*innen und Workshopleitenden ist trotz der Bemühungen der Workshopleitenden beim Theaterspielen nicht immer möglich.

The workshop teachers and parents will keep a distance of 1.5 meters. We would like to point out that the implementation of the distance rules between the course participants and between participants and workshop teachers, despite efforts of the course leader, will not be completely possible in theatrical activities.

Für Workshops mit Erwachsenen / for workshops with adults:

Die Workshops legen einen Schwerpunkt auf individuelle Arbeit mit genügend Abstand. Wo das Einhalten des Abstandes von 1.5 Metern nicht möglich ist, benutzen wir Hygienemasken und nutzen diese als Theatermasken. Masken werden zur Verfügung gestellt.

The workshops focus on individual work which allows for distancing. In exercises, in which keeping the distance of 1.5 meters aren't possible, we will wear protective masks and use them as theater masks. Masks will be provided.

Verpflegung / snacks

Alle Teilnehmenden bringen ihre eigene Pausenverpflegung und Trinkflasche mit. Es wird keine Gemeinschaftsteller zum "Reingreifen" geben.

Each student should bring their own snack for our 15 minute break. There can be no communal plates to "reach in and share."

Im Krankheitsfall / In case of illness

Bei Krankheitssymptomen bleiben ihr zuhause / behaltet ihr euer Kind zuhause.

Bitte informiert uns, wenn innerhalb der folgenden zwei Wochen Kursteilnehmer*Innen oder Angehörige positiv auf das Coronavirus getestet werden. Betwixt & Between Theater setzt die anderen Kursteilnehmer*innen und die Kursleitung davon in Kenntnis.

If symptoms of illness occur, please stay at home / keep your child at home.

Please inform us within the next two weeks if student participants* or relatives test positive for the coronavirus.

Betwixt and Between Theater will be responsible to inform the other course participants' families.

Vielen Dank / Thank you very much

Betwixt & Between Theater